OSONS PARLER D'EXCISION!

En migrant, il est normal de vouloir protéger ses enfants et de se rattacher à ce qui est connu : aux traditions du pays d'origine et aux habitudes des parents. Cependant, lorsqu'une de ces coutume est néfaste pour la santé il faut y renoncer. Les mutilations génitales féminines (MGF) telles l'excision et l'infibulation sont dangereuses pour la santé. Si tout le monde renonce elles finiront par disparaître.

QU'EST-CE QUE LES MUTILATIONS GÉNITALES FÉMININES (MGF)?

On appelle MGF toutes lésions telles que l'excision et l'infibulation qui impliquent l'ablation partielle ou totale effectuée sur les organes génitaux féminins externes ou toutes atteintes aux organes génitaux sans raison médicale.

OSONS PARLER D'EXCISION!

Informations et contact anonyme :
www.vd.ch/mgf

POURQUOI CESSER D'EXCISER LES FILLES?

POUR NE PAS METTRE LA VIE DES FILLES ET DES FEMMES EN DANGER

.: Les hémorragies et les infections provoquées par les MGF peuvent avoir des conséquences irréversibles sur la vie et la santé des filles.

POUR LES PROTÉGER

.: Des douleurs physiques régulières et permanentes lors des règles, des relations sexuelles, des infections urinaires, des anémies et des complications lors de l'accouchement.

.: Des traumatismes psychologiques, insomnies, crise d'angoisse et manque de confiance en soi et envers les adultes.

POUR NE PAS COMMETTRE UN ACTE ILLÉGAL

.: Beaucoup de pays dont la Suisse ont modifié leurs lois afin d'interdire les mutilations génitales féminines. Un nouvel article de loi a été introduit dans le code pénal (art. 124) afin de condamner les personnes qui commettent ou organisent une MGF, même avec l'accord de la fille. Les MGF pratiquées à l'étranger sont aussi punissables en Suisse d'une peine allant de 6 mois à 10 ans de prison (un renvoi dans le pays d'origine est aussi envisageable).

QUE SE PASSE-T-IL POUR LES FILLES NON EXCISÉES?

En évitant une mutilation génitale à votre fille, il est naturel que vous vous posiez des questions sur son avenir. Voici quelques réponses :

LES FILLES NON EXCISÉES RESPECTENT AUSSI LES TRADITIONS OU LA RELIGION

.: Les traditions n'ont pas comme but de faire du mal ou de mettre en danger la vie des enfants. Aucune religion n'encourage cette pratique. Il faut lutter pour abandonner les pratiques néfastes et transmettre les traditions qui font du bien, comme porter les enfants sur le dos, allaiter ou enseigner sa langue maternelle.

LES FILLES NON EXCISÉES SONT EN BONNE SANTÉ

.: Elles ont moins de risques d'avoir des douleurs chroniques et peuvent ainsi fréquenter régulièrement l'école et donc augmenter leur chance de faire des études ou de trouver un bon travail. De plus, il est médicalement prouvé qu'elles ne deviennent pas stériles ou que le clitoris ne blesse pas le nouveau né à la naissance.

LA VIRGINITÉ ET L'EXCISION NE SONT PAS LIÉES

.: L'excision ne protège pas des rapports sexuels précoces, c'est une question d'éducation familiale et de valeurs inculquées.

LES FEMMES NON EXCISÉES SE MARIENT AUSSI

.: Les campagnes de lutte contre les MGF sont organisées dans de nombreux pays et continents afin d'encourager les hommes à épouser une femme non excisée.

canton de vaud

CARITAS Schweiz Suisse Svizzera Svizra

.: CHUV 021 314 32 45
.: Fondation Profa 021 631 01 42
.: Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI) 021 316 49 59
.: Service de protection de la jeunesse (SPJ) 021 316 53 53

Traduction : anglais, arabe, somali, tigrinya, amharique

.: Fondation Profa 021 631 01 42
.: Maternité-Policlinique CHUV 021 314 32 45
.: Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI) 021 316 49 59
.: Service de protection de la jeunesse (SPJ) 021 316 53 53
Translation: French, Arabic, Somali, Tigrinya, Amharic

يمكن أيضا الحصول على معلومات ضافية،
مع الإحتفاظ بسرية الإتصال على الرابط:
www.vd.ch/mgf

Arabe

فلنتجرأ ولنتحدّث عن ختان البنات!

فلنتجرأ ولنتحدّث عن ختان البنات!

خلال الهجرة، من الطبيعي أن يرغب أي شخص في حماية أطفاله، وأن يتمسّك بتقاليد بلده الأصلي وعادات أجداده، ولكن إذا ما أدرك الإنسان أن أي واحدة من هذه التقاليد مضرّة بالصحة، فلابد أن يتخلى عنها. وختان الإناث، واحد من هذه التقاليد الخطرة على الصحة، وإذا ما تخلّى عنها الجميع فسوف تختفي من المجتمع في نهاية المطاف.

فما هو ختان الإناث؟

ختان الإناث او الختان الفرعوني هي العملية التي تنطوي على الإزالة الجزئية أو الكلية للأعضاء التناسلية الخارجية للفتاة أو للمرأة من دون سبب طبي.

ما الذي يحدث للفتيات اللاتي لم يختّن؟

عندما تجنّب إبنتك هذه الممارسة، من الطبيعي أن تسأل نفسك عن مستقبلها، وهذه بعض الإجابات:

الفتيات اللاتي لم يختن يحترمن كذلك العادات والأديان

ليس هدف الثقافات والتقاليد إلحاق الضرر او تعريض حياة الأطفال للخطر. ولا يوجد دين يشجّع على هذه الممارسة. يجب علينا ان نتعاون من أجل التخلّي عن الممارسات الضارة، وأن نشجّع التمسّك بالتقاليد التي هي جيّدة ونقلها إلى الآخرين، مثل حمل الأطفال على ظهور أمهاتهم وآبائهم أو الرضاعة الطبيعية، أو تعليم الأم.

البنات اللاتي لم يخضعن إلى هذه الممارسة في صحة جيّدة

هنّ أقل عرضة للآلام المزمنة، ويمكنهن الحضور على المدرسة بصورة منتظمة، وبالتالي زيادة فرصهم في النجاح والتفوّق، والعثور لاحقا على وظيفة جيّدة. فضلا عن ذلك لا يصبحن عقيمات كما يلحق البظر خدوشا أو جروحا بالمولود عند الولادة.

لا علاقة بين البكارة والختان

الختان لا يحمي من الجماع في وقت مبكّر. الأمر هنا يتعلّق بالقيم والأخلاق التي تغرسها الأسرة عند الأطفال.

النساء غير المختونات يتزوّجن ايضاتنظّم حملات ضد ختان الفناث في العديد من البلدان والقارات، والغرض من هذه الحملات تشجيع الرجال على التزوّج بنساء غير مختونات.

لماذا يجب التوقّف عن ختان الإناث؟

حتى لا نعرّض حياة الفتيات أو النساء إلى خطر

– فالنزيف أو الالتهابات الناجمة عن ختان الإناث لها عواقب على حياة الفتيات وصحتهنّ لا يمكن تداركها لاحقا.

الإقلاع عن الختان

– يحميهنّ من آلام حادّة ودائمة خلال العادة الشهرية، وخلال العلاقات الجنسية، ويحميهنّ من الالتهابات في المسالك البولية، ومن فقر الدم، وأثناء الولادة.

– كذلك يقيهن من الصدمات النفسية، ومن الأرق، والقلق، وعدم الثقة والاحترام للبالغين.

حتى لا ترتكب عمل غير قانوني

– العديد من البلدان في العالم وفي قارات مختلفة عدّلت قوانينها لحظر ختان الإناث. وقد أضيفت مادة جديدة في قانون العقوبات في سويسرا (المادة ١٢٤) لإدانة الأشخاص الذين يرتكبون أو ينظمون ختان الإناث، حتى لو كان ذلك بموافقة الفتاة المعنية بالأمر. ويشمل القانون كذلك الذين يجرون الختان في الخارج، ويتراوح العقاب بين ٦ أشهر وعشر سنوات (من الممكن أيضا أن يتمّ إرجاع الشخص المدان إلى بلده الأصلي قسرا.